

MEDIVATORS®

INTERCEPT®

Next-Generation Detergent

REF ML02-0134

A low foaming, neutral pH liquid detergent for cleaning of immersible medical instruments

PACKAGING:

4 Bottles per Case (15.2 Liters)

3,8 Liters per Bottles

READ COMPLETE DIRECTIONS FOR USE AND MSDS FOR INTERCEPT PRIOR TO USE. READ INSTRUMENT MANUFACTURER'S CLEANING INSTUCTIONS AND AUTOMATED WASHER DIRECTIONS FOR USE.

EN - DIRECTIONS FOR USE

For cleaning of fully immersible endoscopes, related accessories, surgical instruments, and other apparatus where blood, mucus, protein or other hard to remove soils are encountered, use INTERCEPT® at 10 mL/ 3.8 L of water (0.25% use concentration) with one full stroke of the hand-pump (30 mL) to 11.4 L of water. If visible organic matter is present, use INTERCEPT at 20 mL/3.8 L of water (0.5% concentration) which is two full strokes of the hand-pump (60 mL) to 11.4 L of water. For best manual cleaning results, mix INTERCEPT with cool to warm water 20°C - 35°C and ensure a minimum contact time of (1) one minute. Rinse all surfaces and internal channels thoroughly with water. For use in automated washers, follow washer manufacturer's recommendations. Do not mix INTERCEPT with bleach.

INTERCEPT IS NOT A DISINFECTANT AND IS NOT INTENDED TO DISINFECT MEDICAL INSTRUMENTS. INSTRUMENTS THAT REQUIRE DISINFECTION, SUCH AS ENDOSCOPES AND ACCESSORIES, MUST STILL BE DISINFECTED IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AFTER CLEANING WITH INTERCEPT.

DESCRIPTION:

• Low foaming, neutral pH detergent specifically formulated for use with medical instruments including immersible endoscopes, related accessories, and surgical instruments.

• Patented formula will rapidly penetrate and solubilize blood, proteins, cellular mucosal debris, carbohydrates, lipids and mucopolysaccharides.

• Laboratory proven to effectively remove biological and organic residues from a variety of medical instruments and surfaces.

• INTERCEPT may reduce the film build-up that can occur from the use of non-glutaraldehyde high-level disinfectants on the devices or accessories.

• At the dilution rate of 10 mL per 3.8 L of water, INTERCEPT is the most highly concentrated and most cost effective cleaner for automatic washers, washer sterilizers, ultrasonic washers, and manual cleaning.

• Intended for use in health care settings such as hospitals, surgical centers, neonatal units, medical clinics, emergency medical settings, laboratories, dental offices, ophthalmic offices and veterinary facilities.

PRECAUTIONARY STATEMENTS:

Use of personal protective equipment including appropriate clothing, gloves, and safety glasses must be worn. Refer to the Material Safety Data Sheet (MSDS) for additional information.

FIRST AID:

In case of contact with eyes, flush with copious amounts of water for fifteen (15) minutes. In case of ingestion, DO NOT induce vomiting. Contact CHEMTREC for emergency medical treatment at 1-800-424-9300.

STORAGE & DISPOSAL:

Store at room temperature 15°C-25°C. INTERCEPT has a two (2) year shelf life from date of manufacture. Discard unused solution according to European and local regulations. DO NOT reuse container.

Tekuté čisticí prostředek s nízkou pěnovostí a neutrálním pH k čistění lékařských nástrojů s možností ponoření

BALENÍ:

4 lahve v balení (15,2 litru)

3,8 litru v lahvi

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE KOMPLETNÍ NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ LIST MATERIÁLU KVŮLI PŘÍPADNÉ NEKOMPATIBILITĚ. PŘEČTĚTE SI NÁVOD K ČISTĚNÍ NÁSTROJE OD VÝROBCE A NÁVOD K POUŽITÍ AUTOMATICKÉ MYČKY.

CZ – NÁVOD K POUŽITÍ

K čistění endoskopů s možností plného ponoření, souvisejícího příslušenství, chirurgických nástrojů a dalších přístrojů, kde se vyskytuje krev, hleny, proteiny nebo jiné těžko odstranitelné látky použijte prostředek INTERCEPT v dávkování 10 ml na 3,8 litru vody (0,25% koncentrace) jedním plným stlačením pumpičky (30 ml) do 11,4 litru vody. Je-li viditelná organická hmota, použijte prostředek INTERCEPT v dávkování 20 ml na 3,8 litru vody (0,5% koncentrace), což představuje dvě plná stlačení pumpičky (60 ml) do 11,4 litru vody. Nejlepší výsledky při ručním čistění získáte smícháním prostředku INTERCEPT se studenou až teplou vodou o teplotě 20–35 °C a zajištěním minimální doby kontaktu v délce jedné (1) minuty. Pečlivě opláchněte všechny povrchy a vnitřní kanály vodou. Při použití v automatických myčkách se řiďte doporučeními výrobce myčky. Nemíchejte prostředek INTERCEPT s bělidy.

PROSTŘEDEK INTERCEPT NENÍ DEZINFEKCE A NENÍ URČEN K DEZINFEKCI LÉKAŘSKÝCH NÁSTROJŮ. NÁSTROJE, KTERÉ VYŽADUJÍ DEZINFEKCI, NAPŘÍKLAD ENDOSKOPY A PŘÍSLUŠENSTVÍ, JE NUTNÉ PO JEJICH VYČISTĚNÍ PROSTŘEDKEM INTERCEPT DEZINFIKOVAT V SOULADU S POKYNY VÝROBCE.

POPIS:

• Čisticí prostředek s nízkou pěnovostí a neutrálním pH určený výhradně na lékařské nástroje včetně endoskopů s možností ponoření, souvisejícího příslušenství a chirurgických nástrojů.

• Patentované složení rychle proniká a rozpouští krev, proteiny, zbytky buněčného hlenu, uhlohydráty, tuky a mukopolysacharidy.

• Laboratorně ověřená efektivita při odstraňování biologických a organických zbytků z celé řady lékařských nástrojů a povrchů.

• Prostředek INTERCEPT je schopen odstraňovat vytvořené povlaky vzniklé při používání velmi účinných dezinfekcí bez obsahu glutaraldehydu na přístroje a příslušenství.

• Při dávkování 10 ml na 3,8 litrů vody je prostředek INTERCEPT maximálně koncentrovaný a neefektivnější čisticí prostředek pro automatické myčky, mycí sterilizátory, ultrazvukové myčky a ruční čistění.

• Prostředek je určen k použití v zdravotnických zařízeních, například nemocnicích, chirurgických centrech, porodních klinikách, lékařských klinikách, rychlou záchrannou službou, v laboratořích, zubařských ordinacích, očních ordinacích a veterinárních zařízeních.

DOPORUČENÁ PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ:

Nezbytné je používání osobních ochranných pomůcek včetně odpovídajícího oblečení, rukavic a ochranných brýlí. Další informace naleznete v bezpečnostním listu materiálu.

PRVNÍ POMOC:

V případě zasažení očí je vymyjte velkým množstvím vody po dobu patnácti (15) minut. V případě požití NEVYVOLÁVEJTE zvracení. Informace o nouzovém lékařském ošetření vám poskytne společnost CHEMTREC na čísle 1 800 424 9300.

SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE:

Prostředek skladujte při pokojové teplotě 15–25 °C. Prostředek INTERCEPT má od data výroby dvouletou (2) trvanlivost. Nepoužitě rozpouštědlo zlikvidujte v souladu s evropskými a místními předpisy. Nádobu znovu NEPOUŽÍVEJTE.

Et let skummende, flydende rengøringsmiddel med neutral pH-værdi til rengøring af nedsænkede kliniske instrumenter.

NDPAKNING:

4 flasker pr. kasse (15,2 liter)

3,8 liter per flaske

LÆS HELE BRUGSVEJLEDNING OG SIKKERHEDSDATABLAD FOR INTERCEPT INDEN BRUG. LÆS PRODUCENTENS RENGØRINGSINSTRUKTIONER OG BRUGSVEJLEDNINGFOR VASKEAPPARAT FOR INSTRUMENTER.

DA - BRUGSVEJLEDNING

Til rengøring af helt nedsænkede endoskoper, relateret tilbehør, kirurgiske instrumenter og andet apparatur, som kommer i kontakt med blod, spyt, proteiner eller andre substanser, der er svære at fjerne, anbefales brug af INTERCEPT i blandingsforholdet 10 ml/3,8 l vand (0,25% opløsning), som opnås med et helt tryk på håndpumpen (30 ml) til 11,4 l vand. Hvis der forekommer synligt organisk materiale, bruges INTERCEPT i blandingsforholdet 20 ml/3,8 l vand (0,5 % opløsning), hvilket opnås ved to hele tryk på håndpumpen (60 ml) til 11,4 l vand. For optimal, manuel rengøringseffekt blandes INTERCEPT med luknket vand på 20 °C - 35 °C, samtidig med, at der sikres kontakt med rengøringsmidlet i minimum et (1) minut. Rens alle overflader og indre kanaler grundigt med vand. Ved brug af vaskeapparater henvises der til producentens anbefalinger. INTERCEPT må ikke blandes med blegemiddel.

INTERCEPT ER IKKE ET DESINFEKTIONSMIDDEL OG ER IKKE BEREGNET TIL AT DESINFICERE KLINISKE INSTRUMENTER. INSTRUMENTER DER KRÆVER DESINFICERING, SOM F.EKS ENDOSKOPER OG TILBEHØR, SKAL DESINFICERES I HENHOLD TIL PRODUCENTENS INSTRUKTIONER EFTER RENGØRING MED INTERCEPT.

BESKRIVELSE:

• Let skummende rengøringsmiddel med neutral pH-værdi som er specielt udviklet til rengøring af kliniske instrumenter, inkl. nedsænkede endoskoper, relateret tilbehør og kirurgiske instrumenter.

• Patenteret indhold der hurtigt gennemtrænger og opløser blod, proteiner, cellulære slimhinderester, kulhydrater, lipider og mucopolysakkarider.

• Laboratorie-testede egenskaber der effektivt fjerner biologiske og organiske rester på forskellige kliniske instrumenter og overflader.

• INTERCEPT kan nedsætte opbobling af overfladelag, som ofte opstår ved brug af stærkt desinficerende midler uden glutaraldehyd, på instrumenter og tilbehør.

• Ved en opløsning på 10 ml til 3,8 l vand er INTERCEPT det mest koncentrerede og billigste rengøringsmiddel til vaskeapparater, steriliseringsapparater, ultrasoniske vaskeapparater og manuel rengøring.

• Beregnet til brug på faciliteter som hospitaler, kirurgiske afdelinger, neonatale afdelinger, lægeklinikker, skadestuer, laboratorier, tandlægeklinikker, øjenklinikker og hos dyrlæger.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:

Der skal anvendes beskyttelsesudstyr, inklusive passende beklædning, handsker og sikkerhedsbriller. Der henvises til sikkerhedsdatabladet (MSDS) for yderligere information.

FØRSTEHJÆLP:

I tilfælde af øjenkontakt, skyl med rigelige mængder vand i femten (15) minutter. I tilfælde af indtagelse må opkastning IKKE fremtvinges. Kontakt CHEMTREC på 1-800-424-9300 for behandling i nødstilfælde.

OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE:

Opbevares ved stuetemperatur 15 °C - 25 °C. INTERCEPT kan holde sig i to (2) år efter produktionsdatoen. Ubrugt opløsning bortskaffes i henhold til europæiske og lokale regler. Beholderen må IKKE genbruges.

Een laagschuimend, pH-neutraal, vloeibaar reinigingsmiddel voor het reinigen van onderdompelbare medische instrumenten

VERPAKKING:

4 flessen per kist (15,2 liter).

3,8 liter per fles

LEES VOOR GEBRUIK DE VOLLEDIGE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EN MSDS VAN INTERCEPT. LEES VOOR GEBRUIK DE REINIGINGSINSTRUCTIES VAN DE FABRIKANT VOOR INSTRUMENTEN EN WASAUTOMAAT.

NL - GEBRUIKSAANWIJZING

Voor het reinigen van volledige onderdompelbare endoscopen, bijbehorende onderdelen, chirurgische instrumenten, en andere apparatuur waar bloed, slijm, proteïne, of andere moeilijk verwijderbare stoffen kunnen voorkomen, gebruik 10 ml INTERCEPT op 3,8 liter water (0,25% gebruikskoncentratie). Dit is één volledige slag van de handpomp (30 ml) op 11,4 liter water. Als zichtbare organische materie aanwezig is, gebruik 20 ml INTERCEPT op 3,8 liter water (0,5% gebruikskoncentratie). Dit zijn twee volledige slagen van de handpomp (60 ml) op 11,4 liter water. Voor het beste resultaat bij handmatige reiniging, mix INTERCEPT met koel tot warm water, 20°C tot 35°C, en zorg voor een minimale contacttijd van één (1) minuut. Spoel alle oppervlakken en interne kanalen grondig met water. Voor gebruik in wasautomaten, volg de aanwijzingen van de fabrikant. Mix INTERCEPT niet met bleekmiddel.

INTERCEPT IS GEEN DESINFECTEREND MIDDEL EN IS NIET BEDOELD VOOR HET DESINFECTEREN VAN MEDISCHE INSTRUMENTEN. INSTRUMENTEN DIE GEDESINFECTEERD MOETEN WORDEN, ZOALS ENDOSCOPEN EN BIJBEHORENDE ONDERDELEN MOETEN, NA REINIGING MET INTERCEPT, ALSNOG GEDESINFECTEERD WORDEN VOLGENS DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE FABRIKANT.

BESCHRIJVING:

• Een laagschuimend, pH-neutraal, vloeibaar reinigingsmiddel speciaal ontwikkeld voor gebruik met medische instrumenten, inclusief onderdompelbare endoscopen, bijbehorende onderdelen en chirurgische instrumenten.

• De gepatenteerde formule dringt snel door en zal bloed, cellulaire mucosale debris, koolhydraten, lipiden en glycosaminoglycanen solubiliseren.

• In het laboratorium bewezen effectieve verwijdering van biologische en organische resten uit verschillende medische instrumenten en oppervlakken.

• INTERCEPT kan de opbouw van een vieslaag reduceren, die voorkomt uit het gebruik van high-level ontsmettingsmiddelen zonder glutaaraaldehyde voor apparaten en bijbehorende onderdelen.

• Met een verduunning van 10 ml per 3,8 liter water, is INTERCEPT het hoogst geconcentreerde en meest effectieve reinigingsmiddel voor wasautomaten, sterilisatoren voor wasautomaten, ultrasonische wasautomaten en handmatige reiniging.

• Bedoeld voor gebruik in instellingen voor gezondheidszorg zoals ziekenhuizen, chirurgische centra, neonatale units, medische klinieken, instellingen voor spoedeisende medische hulp, laboratoria, tandartspraktijken, oogheelkundige praktijken en veterinaire praktijken.

VOORZORGSVERKLARINGEN:

Persoonlijke beschermingsmiddelen dienen gebruikt te worden, inclusief de juiste kleding, handschoenen en een veiligheidsbril. Raadpleeg het Veiligheidsinformatieblad (Material Safety Data Sheet, MSDS) voor meer informatie

EERSTEHULP:

In het geval van contact met ogen, vijftien (15) minuten met grote hoeveelheden water spoelen. In geval van inslikken, NIET braken. Neem contact op met CHEMTREC voor spoedeisende medische behandeling via 1-800-424-9300.

OPSLAG & VERWIJDERING:

Bewaren bij kamertemperatuur 15°C-25°C. INTERCEPT is twee (2) jaar houdbaar vanaf de fabricatiedatum. Gooi ongebruikte oplossing weg volgens de Europese en lokale regelgeving. Verpakking NIET hergebruiken.

Un nettoyant liquide de PH neutre à faible pouvoir moussant pour le nettoyage des instruments médicaux immergeables

CONDITIONNEMENT :

4 bouteilles par caisse (15,2 litres)

3,8 litres par bouteille

REF ML02-0134

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET LA FDS D'INTERCEPT AVANT UTILISATION. VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT POUR LE NETTOYAGE DES INSTRUMENTS ET LE MODE D'EMPLOI DU NETTOYEUR AUTOMATIQUE.

FR (FR) - MODE D'EMPLOI

Pour le nettoyage des endoscopes entièrement immergeables, de leurs accessoires, des instruments chirurgicaux et d'autres appareils sur lesquels on peut trouver du sang du mucus, des protéine ou d'autres salissures difficiles à enlever, utilisez INTERCEPT à 10 ml/ 3,8 l d'eau (0,25% de concentration utile) avec une mesure complète de la pompe manuelle (30 ml) dans 11,4 l d'eau. Si des matières organiques visibles sont présentes, utilisez INTERCEPT à 20 ml/3,8 l d'eau (0,5% de concentration) ce qui correspond à deux pleines mesures de la pompe manuelle (60 ml) dans 11,4 l d'eau. Afin d'obtenir les meilleurs résultats lors du nettoyage manuel, mélangez INTERCEPT avec de l'eau tiède à chaude (20°C - 35°C) et assurez-vous que les instruments restent en contact avec le produit pendant au moins une (1) minute. Rincez soigneusement toutes les surfaces et l'intérieur des tubes à l'eau. Pour l'utilisation dans les nettoyeurs automatiques, suivez les recommandations du fabricant de l'appareil. Ne pas mélanger INTERCEPT avec de la javel.

INTERCEPT N'EST PAS UN DÉSINFECTANT ET N'EST PAS DESTINÉ À LA DÉSINFECTION D'INSTRUMENTS MÉDICAUX. LES INSTRUMENTS QUI NÉCESSITENT UNE DÉSINFECTION, COMME LES ENDOSCOPES ET LEURS ACCESSOIRES, DOIVENT TOUJOURS ÊTRE DÉSINFECTÉS CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT APRÈS LEUR NETTOYAGE AVEC INTERCEPT.

DESCRIPTION :

• Nettoyant de PH neutre à faible pouvoir moussant spécifiquement formulé pour le nettoyage des instruments médicaux y compris les endoscopes immergeables, leurs accessoires et les instruments chirurgicaux.

• Sa formule brevetée pénètre rapidement et rend leur solubilité au sang, au protéines, aux débris de muqueuses cellulaires, carbohydrates, lipides et les glycosaminoglycanes.

• Efficacité testée en laboratoire pour supprimer efficacement les résidus biologiques et organiques d'une grande variété d'instruments médicaux et de surfaces.

• INTERCEPT peut réduire l'accumulation de film qui peut survenir du fait de l'utilisation de désinfectants non-glutaraldéhide forte concentration sur les appareils ou les accessoires.

• À une dilution de 10 ml pour 3,8 l d'eau, INTERCEPT est le nettoyant le plus concentré et le plus économique pour nettoyeurs automatiques, lessiveur stérilisateurs, nettoyeurs à ultrasons et pour le nettoyage manuel.

• Conçu pour être utilisé dans un environnement de soins de santé tels que des hôpitaux, des services chirurgicaux, des unités néonatales, cliniques médicales, environnements d'urgences médicales, laboratoires, cabinets dentaires, cabinets d'optalmologie et dispensaires vétérinaires.

MISES EN GARDE :

L'utilisation d'un équipement personnel de protection comprenant des vêtements protecteurs, des gants, et des lunettes de sécurité est nécessaire. Pour toute information complémentaire, consulter la fiche de données de sécurité.

PREMIERS SECOURS :

En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau pendant quinze (15) minutes. En cas d'ingestion, NE PAS ESSAYER de faire vomir la personne. Contactez CHEMTREC pour un traitement médical d'urgence au 1-800-424-9300.

CONSERVATION ET ÉLIMINATION :

Conservez à la température de la pièce entre 15°C et 25°C. INTERCEPT possède une durée de vie de deux (2) ans après la date de fabrication. Éliminez les solutions non utilisées conformément aux réglementations européenne et locale. NE PAS RÉUTILISER la bouteille.

Ein gering schäumendes, flüssiges Detergenz mit neutralem pH-Wert zur Reinigung von medizinischen Instrumenten, die eingetaucht werden können.

VERSAND:

4 Flaschen pro Kiste (15,2 Liter).

3,8 Liter pro Flasche

VOR DER ANWENDUNG DIE GEBRAUCHSANWEISUNG UND DAS MSDB FÜR INTERCEPT VOLLSTÄNDIG DURCHLESEN. DIE REINIGUNGSANWEISUNGEN DES INSTRUMENTENHERSTELLERS UND DIE GEBRAUCHSANWEISUNG DES AUTOMATISCHEN WASCHGERÄTS LESEN.

DE - GEBRAUCHSANWEISUNG

Zur Reinigung von vollständig eintauchbaren Endoskopen, deren Zubehör, chirurgischen Instrumenten und anderen Geräten, die mit Blut-, Schleim-, Protein- oder anderen schwer zu entfernenden Kontaminationen in Kontakt kommen, ist INTERCEPT in einem Verhältnis von 10 ml/3,8 l Wasser (Anwendungskonzentration 0,25 %) zu verwenden, indem ein vollständiger Hub der Handpumpe (30 ml) zu 11,4 l Wasser hinzugefügt wird. Wenn organische Verschmutzungen sichtbar sind, ist INTERCEPT in einem Verhältnis von 20 ml/3,8 l Wasser (Konzentration 0,5 %) zu verwenden. Dies entspricht zwei vollständigen Hüben der Handpumpe (60 ml) auf 11,4 l Wasser. Für beste Ergebnisse bei der Reinigung sollte INTERCEPT mit kaltem bis warmem Wasser (20 °C - 35 °C) gemischt werden und eine Mindestkontaktdauer von einer (1) Minute sichergestellt werden. Alle Oberflächen und innere Kanäle gründlich mit Wasser spülen. Bei der Verwendung in automatischen Waschgeräten, die Anweisungen des Herstellers befolgen. INTERCEPT darf nicht mit Bleiche vermischt werden.

! INTERCEPT IST KEIN DESINFEKTIONSMITTEL UND DIENT NICHT DER DESINFEKTION VON MEDIZINISCHEN INSTRUMENTEN. ZU DESINFIZIERENDE INSTRUMENTE, WIE ENDOSKOPE UND ZUBEHÖR, MÜSSEN NACH DER REINIGUNG MIT INTERCEPT UNTER BEACHTUNG DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS DESINFIZIERT WERDEN.

BESCHREIBUNG:

- Gering schäumendes Detergenz, mit neutralem pH-Wert und speziell formuliert zur Reinigung von medizinischen Instrumenten, unter Einschluss von Endoskopen, die eingetaucht werden können, Zubehör und chirurgischen Instrumenten.

- Die patentierte Formulierung penetriert und verflüssigt Blut, Proteine, Schleimhautreste, Kohlenhydrate, Fette und Mukopolysaccharide schnell.

- Im Labor als wirksam erwiesene Entfernung von biologischen und organischen Verschmutzungen von einer Vielzahl von medizinischen Instrumenten und Oberflächen.

- INTERCEPT® reduziert möglicherweise die Bildung von Filmen, die bei der Verwendung von anderen high-level Desinfektionsmitteln als Glutaraldehyd auf Geräten oder Zubehör entstehen können.

- Bei der Verdünnung im Verhältnis von 10 ml pro 3,8 l Wasser ist INTERCEPT das am stärksten konzentrierte und kostengünstigste Reinigungsmittel für automatische Waschgeräte, Waschsterilisationsgeräte, Ultraschallreiniger und zur manuellen Reinigung.

- Zur Verwendung in medizinischem Umfeld, wie Krankenhäusern, OP-Zentren, Neugeborenenstationen, Arztpraxen, Notfallzentren, Labors, Zahnkliniken, Augenkliniken und tierärztlichen Einrichtungen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Persönliche Schutzausrüstung unter Einschluss von angemessener Kleidung, Handschuhen und Sicherheitsbrille muss verwendet werden. Für weitere Information das Material-Sicherheitsdatenblatt (MSDB) beachten.

ERSTE HILFE:

Im Falle von Augenkontakt sofort fünfzehn (15) Minuten lang mit reichlich Wasser ausspülen. Bei Verschlucken KEIN Erbrechen auslösen. Zur Notfallbehandlung kontaktieren Sie CHEMTREC unter 1-800-424-9300.

LAGERUNG UND ENTSORGUNG:

Bei Raumtemperatur lagern (15 °C - 25 °C). INTERCEPT ist ab der Herstellung zwei (2) Jahre haltbar. Nicht verwendete Lösung unter Beachtung europäischen und lokaler Richtlinien entsorgen. Behälter NICHT erneut verwenden.

Alacsony habzású, semleges pH értékű folyékony mosószer méríthető orvosi műszerek tisztítására

CSOMAGOLÁS:

Dobozonként 4 palack (15,2 liter).

Palackonként 3,8 liter

! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ INTERCEPT TELJES HASZNÁLATI UTASÍTÁSÁT ÉS AZ ANYAGBIZTONSÁGI ADATLAPJÁT. OLVASSA EL A BERENDEZÉS GYÁRTÓJÁNAK TISZTÍTÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTASAIT ÉS AZ AUTOMATA MOSÓGÉP HASZNÁLATI UTASÍTÁSÁT.

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A teljesen aláméríthető endoszkópok, valamint annak tartozékai, a sebészeti eszközök, valamint más olyan berendezések tisztítására, amelyeken vér, nyálka, fehéjje vagy más nehezen eltávolítható szennyeződés fordul elő, használja az INTERCEPT mosószer 10 ml/3,8 l víz (0,25 %-os töménységben), 11,4 l vízhez a kézi pumpával felszívott teljes adag hozzáadásával. Látható szerves anyag jelenléte esetén az INTERCEPT tisztítószert 20 ml/3,8 l víz (0,5 %-os töménységben) használja, ami 11,4 l vízhez a kézi pumpával felszívott két teljes adag hozzáadását jelenti. A legjobb kézi tisztítási eredmény elérése érdekében keverje el az INTERCEPT tisztítószert 20°C - 35°C hőmérsékletű hideg vagy langyos vízben és biztosítson legalább (1) egy perces kontaktidőt. Alaposan öblítsen át minden minden felületet és belső csatornát vízzel. Az automata mosógépekben történő felhasználáskor kövesse a mosógép gyártójának ajánlásait. Az INTERCEPT mosószer ne keverje fehéřítővel.

! AZ INTERCEPT NEM FERTŐTLENÍTŐSZER ÉS NEM AZ ORVOSI ESZKÖZÖK FERTŐTLENÍTÉSÉRE SZÖLGÁL. A FERTŐTLENÍTÉST IGÉNYLŐ ESZKÖZÖKET, MINT AZ ENDOSZKÓPOKAT ÉS TARTOZÉKAIT AZ INTERCEPT MOSÓSZERREL TÖRTÉNŐ TISZTÍTÁST KÖVETŐEN A GYÁRTÓ UTASÍTÁSÁNAK MEGFELELŐEN KELL FERTŐTLENÍTENI.

LEÍRÁS:

- Alacsony habzású, semleges pH értékű tisztítószér, amit kifejezetten orvosi eszközök, köztük az aláméríthető endoszkópok, annak tartozékai, valamint sebészeti eszközök tisztítására terveztek.

- A szabadalmaztatott formula gyorsan behatol és feloldja a vért, a fehéřjét, a nyálkás sejttermeléket, szénhidrátokat, lipideket és a mukopoliszacharidokat.

- Laboratóriumiilag igazoltan hatékonyan eltávolítja a biológiai és szerves maradékokat az orvosi eszközök és felületek különböző típusairól.

- Az INTERCEPT mosószer csökkentheti az eszközökön vagy tartozékokon a minőségi, nem-glutáraldehid oldószerek használata után lerakódó réteget.

- A 10 ml per 3,8 l víz hígítási arányban az INTERCEPT a legerősebb koncentrációjú és leghatékonyabb tisztítószér az automata mosógépekhez, mosó sterilizálókhoz, ultrahangos tisztítókhöz és kézi tisztításhoz.

- Az egészségügyi intézményekben történő felhasználásra készült, mint kórházak, sebészeti központok, újszülött intézmények, orvosi klinikák, sürgősségi orvosi ellátó központok, laboratóriumok, fogászati rendelők, szemészeti rendelők és állatorvosi rendelők.

ÓVINTÉZKEDÉSEK:

Személyes védőfelszerelés, köztük a célnak megfelelő öltözék, kesztyűk és biztonsági szemüveg viselete kötelező. További tájékoztatásért olvassa el az Anyagbiztonsági adatlapot.

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS:

Amennyiben szembe kerül, öblítse bőséges mennyiségű vízzel tizenöt (15) percen keresztül. Lenyelés esetén, NE hánytassunk. Sürgősségi orvosi ellátásért vegye fel a kapcsolatot a CHEMTREC-kel a 1-800-424-9300-as telefonszámon.

TÁROLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS:

Szobahőmérsékleten, 15°C-25°C-on tárolja. Az INTERCEPT a gyártástól számított két (2) évig használható fel. A fel nem használt oldatot az európai és a helyi szabályozásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. A tárolóedényt NE használja újra.

Slabo pieniący się, płynny detergent o obojętnym pH do czyszczenia narzędzi medycznych, które można zanurzać

OPAKOWANIE:

4 butelki w pudełku (15,2 l)

3,8 l w butelce

! PRZEZ UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE SPOSOBEM UŻYCIA I KARTA CHARAKTERYSTYKI SUBSTANCJI NIEBEZPIECZNEJ DOTYCZĄCA ŚRODKA INTERCEPT. ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJAMI CZYSZCZENIA DOSTARCZONYMI PRZEZ PRODUCENTA NARZĘDZIA ORAZ SPOSOBEM UŻYCIA MYJNI AUTOMATYCZNEJ.

PL — SPOŚOB UŻYCIA

Do czyszczenia endoskopów, które można całkowicie zanurzać, ich akcesoriów, narzędzi chirurgicznych oraz innego oprzyrządowania mającego kontakt z krwią, śluzem, białkiem i innymi zanieczyszczeniami trudnymi do usunięcia należy użyć roztworu środka INTERCEPT przygotowanego w proporcji 10 ml środka na 3,8 l wody (co odpowiada stężeniu 0,25%) w ilości odpowiadającej jednemu pełnemu naciśnięciu ręcznej pompki (30 ml) dodanej do 11,4 l wody. Jeśli widoczne są zanieczyszczenia organiczne, należy użyć roztworu środka INTERCEPT przygotowanego w proporcji 20 ml środka na 3,8 l wody (co odpowiada stężeniu 0,5%) w ilości odpowiadającej dwóm pełnym naciśnięciom ręcznej pompki (60 ml) dodanej do 11,4 l wody. Aby uzyskać optymalne wyniki czyszczenia ręcznego, środek INTERCEPT należy zmieszać z ciepłą wodą (o temperaturze 20°C–35°C) i zapewnić minimalny czas oddziaływania wynoszący jedną (1) minutę. Wszystkie powierzchnie i wewnętrzne kanały należy dokładnie wypłukać wodą. W przypadku korzystania z automatycznej myjni należy postępować zgodnie z zaleceniami jej producenta. Środka INTERCEPT nie wolno mieszać z wybielaczami.

! ŚRODEK INTERCEPT NIE JEST ŚRODKIEM DEZYNFEKCYJNYM I NIE JEST PRZEZNACZONY DO DEZYNFEKCJI NARZĘDZI MEDYCZNYCH. PO ZAKOŃCZENIU CZYSZCZENIA ZA POMOCĄ ŚRODKA INTERCEPT NARZĘDZIA WYMAGAJĄCE DEZYNFEKCJI, TAKIE JAK ENDOSKOPY I AKCESORIA, MUSZĄ ZOSTAĆ ZDEZYNFEKOWANE ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI PRODUCENTÓW.

OPIS:

- Slabo pieniący się, płynny detergent o obojętnym pH i specjalnej formule umożliwiającej użycie z narzędziami medycznymi, w tym m.in. endoskopami, które można zanurzać, ich akcesoriami oraz narzędziami chirurgicznymi.

- Opatentowana formuła gwarantująca szybkie wnikanie i rozpuszczanie krwi, białek, pozostałości komórek błony śluzowej, węglowodanów, tłuszczów oraz mukopolisacharydów.

- Skuteczność usuwania zanieczyszczeń biologicznych i organicznych z różnego rodzaju powierzchni i instrumentów medycznych została potwierdzona laboratoryjnie.

- Środek INTERCEPT może zmniejszyć warstwę filmu pozostawianą na powierzchniach urządzeń i akcesoriów przez środki do dezynfekcji wysokiego poziomu na bazie związków innych niż glutaraldehyd.

- Środek INTERCEPT o stopniu rozcieńczenia odpowiadającym rozpuszczeniu 10 ml środka w 3,8 l wody jest najbardziej stężonym i najbardziej wydajnym środkiem czyszczącym do stosowania w myjniach automatycznych, myjniach z funkcją sterylizacji, myjkach ultradźwiękowych oraz podczas czyszczenia ręcznego.

- Przeznaczony do stosowania w placówkach opieki medycznej, takich jak szpitale, kliniki chirurgiczne, oddziały neonatologiczne, kliniki medyczne, szpitalne oddziały ratunkowe, laboratoria, gabinety stomatologiczne, gabinety okulistyczne oraz przychodnie weterynaryjne.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Stosować środki ochrony osobistej — nosić odpowiednią odzież, rękawice ochronne oraz okulary. Dodatkowe informacje można znaleźć w karcie charakterystyki substancji niebezpiecznej.

PIERWSZA POMOC:

W przypadku kontaktu z oczami płukać je w dużej ilości wody przez piętnaście (15) minut. W przypadku połknięcia NIE WOLNO wywoływać wymiotów. Aby uzyskać informacje na temat sposobu postępowania w razie wypadku, należy kontaktować się z firmą CHEMTREC, dzwoniąc pod numer telefonu 1-800-424-9300.

PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA

Przechowywać w temperaturze pokojowej (15°C–25°C). Okres trwałości środka INTERCEPT wynosi dwa (2) lata od daty produkcji. Nieużyty roztwór utylizować zgodnie z przepisami Unii Europejskiej i lokalnymi. Pojemnika NIE WOLNO używać ponownie.

Detergente líquido de pH neutro y baja formación de espuma para limpiar instrumentos médicos sumergibles

EMBALAJE:

4 frascos por caja (15,2 litros).

3,8 litros por botella

! LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Y LA FDSM COMPLETAS DE INTERCEPT ANTES DE SU USO. LEA LAS INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL FABRICANTE DEL INSTRUMENTO Y LAS INSTRUCCIONES DE LA LAVADORA AUTOMÁTICA ANTES DE SU USO.

ES - INSTRUCCIONES DE USO

Para la limpieza de endoscopios, accesorios relacionados, instrumentos quirúrgicos y otros aparatos totalmente sumergibles en los que se encuentren sangre, mucosidad, proteínas u otros residuos difíciles de quitar, use INTERCEPT a la concentración de 10 ml/ 3,8 l de agua (al 0,25%) con una pulsación completa de la bomba manual (30 ml) hasta llegar a 11,4 l de agua. Si hubiera materia orgánica visible, use INTERCEPT a la concentración de 20 ml/3,8 l de agua (0,5%), que son dos pulsaciones completas de la bomba manual (60 ml) hasta llegar a 11,4 l de agua. Para conseguir los mejores resultados de limpieza manual, mezcle INTERCEPT con agua templada (de 20 °C a 35 °C) y asegure un tiempo mínimo de contacto de un (1) minuto. Aclare todas las superficies y canales internos abundantemente con agua. Para su uso en lavadoras automáticas, siga las recomendaciones del fabricante de la lavadora. No mezcle INTERCEPT con lejía.

! INTERCEPT NO ES UN DESINFECTANTE Y NO ESTÁ CONCEBIDO PARA DESINFECTAR INSTRUMENTOS MÉDICOS. LOS INSTRUMENTOS QUE REQUIEREN DESINFECCIÓN, TALES COMO LOS ENDOSCOPIOS Y ACCESORIOS, DEBERÁN DESINFECTARSE SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DESPUÉS DE SU LIMPIEZA CON INTERCEPT.

DESCRIPCIÓN:

- Detergente de pH neutro y baja formación de espuma especialmente formulado para su uso con instrumentos médicos, incluidos endoscopios, accesorios relacionados e instrumentos quirúrgicos sumergibles.

- La fórmula patentada penetrará rápidamente y disolverá la sangre, proteínas, residuos mucosos celulares, carbohidratos, lípidos y mucopolisacáridos.

- Probada en laboratorio la eliminación eficaz de residuos biológicos y orgánicos de gran variedad de instrumentos médicos y superficies.

- INTERCEPT puede reducir la acumulación pelicular que puede tener lugar debido al uso de desinfectantes de alto grado sin glutaraldehído en los dispositivos o accesorios.

- Con una dilución de 10 ml en 3,8 l de agua, INTERCEPT es el limpiador más concentrado y más rentable para lavadoras automáticas, esterilizadores de lavadora, lavadoras ultrasónicas y también en la limpieza manual.

- Concebido para su uso en entornos sanitarios tales como hospitales, centros quirúrgicos, unidades de neonatos, clínica médica, urgencias, laboratorios, consultas dentales y oftalmológicas e instalaciones veterinarias.

INDICACIONES DE PRECAUCIÓN:

Deberá llevarse equipo de protección personal, incluidos ropa, guantes y gafas de seguridad adecuados. Consulte la Ficha de Datos de Seguridad de Materiales (FDSM) para obtener más información.

PRIMEROS AUXILIOS:

En caso de entrar en contacto con los ojos, lávelos con agua abundante durante quince (15) minutos. En caso de ingestión, NO induzca el vómito. Póngase en contacto con CHEMTREC en el teléfono de EE.UU. 1-800-424-9300 para solicitar tratamiento médico de urgencias.

ALMACENAMIENTO Y DESECHO:

Almacenar a temperatura ambiente de entre 15 y 25 °C. INTERCEPT tiene una vida útil de dos (2) años desde la fecha de fabricación. Deseche la solución no usada según las normativas europeas y locales. NO reutilizar el recipiente.

Ett flytande, lägskummande rengöringsmedel med neutralt pH för rengöring av medicinska instrument som kan nedsänkas i vatten

FÖRPACKNING:

4 flaskor per kartong (15,2 liter)

3,8 liter per flaska

! LÄS HELA ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH SÄKERHETS DATABLADET FÖR INTERCEPT INNAN DET ANVÄNDS. LÄS INSTRUMENTTILLVERKARENS ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING OCH ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING FÖR AUTOMATISK DISKMASKIN.

SV - ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

För rengöring av för i vatten fullt nedsänkbara endoskop, tillhörande tillbehör, kirurgiska instrument och andra apparater där blod, slem, protein eller annan smuts som är svår att avlägsna kan finnas, används INTERCEPT vid 10 mL/3,8 L vatten (0,25 % användningskoncentration) med ett fullt tryck på handpumpen (30 mL) till 11,4 L vatten. Om organisk materia är synlig används INTERCEPT vid 20 mL/3,8 L vatten (0,5 % koncentration) som motsvarar två fulla tryck på handpumpen (60 mL) till 11,4 L vatten. Bäst rengöringseffekt får man om INTERCEPT blandas med varmt vatten, 20 °C - 35 °C, och kontakttiden är minst (1) en minut. Skölj alla ytor och inre kanaler noggrant med vatten. Om medlet ska användas i automatisk diskmaskin följs tillverkarens instruktioner. Blanda inte INTERCEPT med blekningsmedel.

! INTERCEPT ÄR INTE ETT DESINFEKTIONSMEDEL OCH ÄR INTE AVSETT FÖR DESINFICERING AV MEDICINSKA INSTRUMENT. INSTRUMENT SOM MÅSTE DESINFICERAS, SOM T.EX. ENDOSKOP MED TILLBEHÖR, MÅSTE FORTFARANDE DESINFICERAS I ENLIGHET MED TILLVERKARENS INSTRUKTIONER EFTER RENGÖRING MED INTERCEPT.

BESKRIVNING:

- Lågskummande rengöringsmedel med neutralt pH speciellt utformat att användas för medicinska instrument inklusive i vatten nedsänkbara endoskop med tillhörande tillbehör och kirurgiska instrument.

- Patenterad formel som snabbt genomtränger och löser blod, protein, avfall från slemhinneceller, kolhydrater, lipider och mukopolysackarider.

- Medlet har i laboratorium visat sig vara effektivt för att avlägsna biologiska och organiska rester från en mängd olika medicinska instrument och ytor.

- INTERCEPT kan minska den filmuppbyggnad som kan ske på anordningar och tillbehör på grund av användningen av desinfektionsmedel av hög nivå utan glutaraldehyd.

- Vid en utspädningsgrad på 10 mL per 3,8 l vatten är INTERCEPT det rengöringsmedel för automatiska diskmaskiner, diskdesinfektorer, ultraljudsdiskmaskiner och handtvätt som har högst koncentration och är mest kostnadseffektivt.

- Avsett för användning inom sjukvårdsinrättningar som sjukhus, kirurgiska centra, neonatalenheter, medicinska kliniker, akutsjukvård, laboratorier, tandläkarmottagningar, ögonläkarmottagningar och veterinärmottagningar.

FÖRSIKTIGHETS VARNINGAR:

Använd personlig skyddsutrustning som lämplig klädsel och handskar. Skyddsglasögon måste bäras. Se säkerhetsdatabladet (MSDS) för ytterligare information.

FÖRSTA HJÄLPEN:

Vid ögonkontakt spolas ögonen med rikligt med vatten under femton (15) minuter. Vid inmundigande ska INTE kräkningar framkallas. Kontakta CHEMTREC för akut medicinsk behandling på 1-800-424-9300.

FÖRVARING OCH BORTSKAFFANDE:

Förvaras i rumstemperatur 15 °C-25 °C. INTERCEPT har två (2) års hållbarhetstid från tillverkningsdatum. Kassera oanvänd lösning i enlighet med europeisk och lokal lagstiftning. Återanvänd INTE behållaren.